

CZ145-2016/CPR

1. Eindeutiger Identifikationscode des Produkttyps:

Festbrennstoffgerät ohne Warmwasseranschluss gemäß EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

2. Identifizierung von Bauprodukten:

Holzöfen, Öko-Briketts, Kohlebriketts: Alytus, Avesta, Kalix, Savona

Klassifizierung von Kaminöfen nach EN 13240/A2 (Tabelle I, Geräteklassifizierung - Ia).

Grundlegende technische Daten des Kamins	Holz	Holzbrikett	Kohlebrikett
Erreichte thermische Leistung (100%) [kW]	8,12	8,09	8,11
Die Hitze reduzieren (33%) [kW]	2,68	2,67	2,68
Maximale Treibstoffmenge für die Verlegung [kg/H]	2,31	2,16	1,59
Durchschnittstemperatur im Alin hinter dem Rauchrohrhals [°C]	282	269	268
Massenstromrate wie viel Holz [g/s]	6,9	6,7	8
Energieeffizienz [%]	80,16	81,4	78,17
CO Konzentration bei 13% O ₂ (%)	0,05	0,03	0,06
Geeignete Brennstoffe: Holz, Öko-Briketts, Kohlebriketts			
Mindestzug am Rauchrohrhals	12 Pa		
Rauchrohrdurchmesser	150 mm		
Rauchabzugsöffnung	Vertikal / Horizontal		
Gewicht (Alytus, Avesta, Kalix, Savona)	120/162/147/130 kg		

3. Bestimmungsgemäße Verwendung(en) des Bauprodukts gemäß der einschlägigen harmonisierten technischen Spezifikation:

Die Kaminöfen Alytus, Avesta, Kalix und Savona dienen der Zusatzheizung und der Beheizung von Wohn- und Gemeinschaftsräumen. Sie sind nicht für den Dauerbetrieb ausgelegt.

Kaminofen-Klassifizierung nach EN 13240/A2 (Tabelle I, Geräteklassifizierung - Ia).

4. Kontaktadresse des Herstellers:

HAAS+SOHN Rukov s.r.o.

SNP-Straße 474/7

408 01 Rumburk

Tschechien

Ich: 62740989

Telefon: +420 412 379 999

Fax: +420 412 379 998

E-Mail: infocz@haasson.com

5. System zur Beurteilung und Überprüfung der Leistungskonstanz von Bauprodukten:

Nach System 3 (Anhang V, Punkt 1.4 Verordnung (EU) Nr. des Europäischen Parlaments und des Rates 305/2011 vom 9. 3. 2011)

6. Die Produkte fallen unter die harmonisierte Norm:

EN 13240:2001 /A2:2004/AC:2007, Bewertung gemäß dem System 3, durchgeführt vom Institut für Maschinenbauprüfung, sp, Hudcova 424/56b, 621 00 Brunn, benannte Stelle 1015 und stellte den ersten Typprüfbericht Nr. aus. 30-12935-T-1 für Alytus Kaminöfen, Avesta, Kalix, Savona mit Typenbezeichnung 04 350 (8,0 kW) von 15.4.2016.

7. Deklarierte Eigenschaften

Harmonisierte technische Spezifikation	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007-08
Wesentliche Merkmale	Leistungen
Brandschutz	
Abstand zu brennbaren Materialien	Mindestabstände Rückwand = 400 mm Decke = 800 mm Seitenwände = 400 mm Vorderwand = 800 mm
Risiko herausfallenden Brennstoffs	In der Sprache
Abgasemissionen	Siehe Tabelle im Punkt 2
Oberflächentemperatur	In der Sprache
Elektrische Sicherheit	-
Reinigbarkeit	In der Sprache
Max. Betriebsdruck	-
Abgastemperatur	Siehe Tabelle im Punkt 2
Mechanische Festigkeit (Tragfähigkeit des Abgasstutzens)	NPD
Wärmeleistung	
Nennleistung	8 kW
Raumheizleistung	Siehe Tabelle im Punkt 2
Wasserheizleistung	-
Energieeffizienz	Siehe Tabelle im Punkt 2

8. Hersteller aus Punkt 4 bestätigt, dass die in den Punkten I und 2 entsprechen den Eigenschaften im Punkt angegeben 7

9. Sonstiges:

Bei Aufstellung des Kaminofens in einem Bereich mit brennbaren Materialien der Klasse C3 müssen die Abstände zu brennbaren Materialien verdoppelt werden.

Beschreibung / Zweck:

Kaminöfen zur lokalen Beheizung verschiedener Wohnräume.

Der Anschluss eines Kaminofens an einen Schornsteinzug darf nur mit Zustimmung eines Schornsteinfegers und gemäß den geltenden Vorschriften erfolgen. CSN 73 4201:2010. Oder die für das Land, in dem der Ofen installiert werden soll, geltende Richtlinie.

Zulässige Brennstoffe sind ausschließlich die aus Punkt 2. Kohle, Koks und Hausmüll sind verboten.

Bei der Bedienung und Installation eines Kaminofens müssen die für das Land, in dem der Ofen verwendet werden soll, geltenden Brandschutzgrundsätze beachtet werden.

Das Gerät darf nur von Erwachsenen bedient werden. Der Betrieb des Herdes erfordert gelegentliche Bedienung und Aufsicht.

Das Gerät darf im normalen Umfeld betrieben werden nach ČSN 33 2000-1 ed 2 oder gemäß der einschlägigen, für die geltenden Bestimmung Das Land, in dem der Ofen geliefert (installiert) wird. Bei Änderungen der Umgebungsbedingungen, die vorübergehend Brand- oder Explosionsgefahr bergen (z. B. beim Verkleben von Linoleum oder PVC, bei Arbeiten mit Farben), muss das Gerät rechtzeitig außer Betrieb genommen werden, bevor diese Gefahr entsteht. Außerdem darf das Gerät erst nach gründlicher Belüftung des Raumes, idealerweise mit Luftzug, in Betrieb genommen werden.

Es dürfen keine brennbaren Gegenstände auf das Gerät gestellt werden.

Das Gerät muss so aufgestellt werden, dass es fest auf einer nicht brennbaren Oberfläche steht und mindestens nach vorne und zu den Seiten über die Grundfläche des o 300 mm Ofens hinausragt. o 100 mm.

Nach jeder längeren Betriebsunterbrechung des Ofens müssen vor dem Wiederanzünden die Durchgängigkeit und Sauberkeit von Schornstein, Rauchrohr und Brennkammer überprüft werden. Die Ofentür muss stets geschlossen bleiben, außer bei der Inbetriebnahme, beim Nachlegen von Brennholz und beim Ascheentnahme.

Weitere Betriebsbedingungen stehen in Bedienungsanleitung und technischem Datenblatt.

Für diese Leistungserklärung ist allein der Hersteller verantwortlich, siehe Punkt 4.

HAAS + SOHN Rukov, s.r.o.
408 01 RUMBURK, SNP 474
IČ: 62740989, DIČ: CZ62740989
-12-

Ing. Petr Bár

Technický ředitel



In Rumburk am 25.4.2016

900 500 199 0000

Prohlášení o vlastnostech podle nařízení EU 305/2011

CZ145-2016/CPR

1. Jedinečný identifikační kód typu výrobku:

Spotřebič na pevná paliva bez dodávky teplé vody dle EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

2. Identifikace stavebního výrobku:

Krbová kamna na dřevo, ekobrikety, uhelné brikety typ: Alytus, Avesta, Kalix, Savona

Zatřídění krbových kamen dle EN 13240/A2 (tabulka 1, třídění spotřebičů - 1a).

Základní technické údaje krbových kamen	Dřevo	Ekobrikety	Uhelné brikety
Dosažený tepelný výkon (100%) [kW]	8,12	8,09	8,11
Snížený tepelný výkon (33%) [kW]	2,68	2,67	2,68
Max. dávka paliva pro přiložení [kg/h]	2,31	2,16	1,59
Průměrná tep. spalin za hrdl. kouřovodu [°C]	282	269	268
Hmotnostní průtok suchých spalin [g/s]	6,9	6,7	8
Energetická účinnost [%]	80,16	81,4	78,17
Koncentrace CO při 13% O ₂ (%)	0,05	0,03	0,06
Použitelná paliva: dřevo, ekobrikety, uhelné brikety			
Minimální tah komína v hrdle kouřovodu	12 Pa		
Průměr kouřovodu	150 mm		
Vyústění kouřovodu	Vertikální / Horizontální		
Hmotnost (Alytus, Avesta, Kalix, Savona)	120/162/147/130 kg		

3. Zamýšlené použití nebo zamýšlená použití stavebního výrobku v souladu s příslušnou harmonizovanou technickou specifikací:

Krbová kamna Alytus, Avesta, Kalix, Savona jsou určena k přitápění a vytápění obytných a společenských místností.

Kamna nejsou určena pro nepřetržitý provoz

Zatřídění krbových kamen je provedeno dle EN 13240/A2 (tabulka 1, třídění spotřebičů - 1a).

4. Kontaktní adresa výrobce:

HAAS+SOHN Rukov s.r.o.

ul. SNP 474/7

408 01 Rumburk

Česká republika

IČ: 62740989

telefon: +420 412 379 999

fax: +420 412 379 998

E-mail: infocz@haassohn.com

5. Systém posuzování a ověřování stálosti vlastností stavebních výrobků:

Dle systému 3 (příloha V, bod 1.4 Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 305/2011 ze dne 9. 3. 2011)

6. Na výrobky se vztahuje harmonizovaná norma:

EN 13240:2001 /A2:2004/AC:2007, posouzení podle systému 3, provedl Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 621 00 Brno, oznámený subjekt 1015 a vydal protokol o počáteční zkoušce typu č. 30-12935-T-1 pro krbová kamna Alytus, Avesta, Kalix, Savona s typovým označením 04 350 (8,0 kW) ze dne 15.4.2016.

7. Deklarované vlastnosti

Harmonizovaná technická specifikace	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007-08
Základní charakteristika	Vlastnosti
Požární bezpečnost	
Vzdálenost od hořlavých materiálů	Minimální vzdálenosti zadní stěna = 400 mm strop = 800 mm boční stěny = 400 mm čelní stěna = 800 mm
Riziko vypadnutí hořícího paliva	Vyhovuje
Emise spalin	Viz. tabulka v bodě 2
Povrchová teplota	Vyhovuje
Elektrická bezpečnost	-
Čistitelnost	Vyhovuje
Max. pracovní tlak	-
Teplota výstupních spalin	Viz. tabulka v bodě 2
Mechanická odolnost (nosnost odtahového hrdla)	NPD
Tepelný výkon	
Jmenovitý výkon	8 kW
Výkon vytápění prostoru	Viz. tabulka v bodě 2
Výkon ohřevu vody	-
Energetická účinnost	Viz. tabulka v bodě 2

8. Výrobce uvedený v bodě 4 potvrzuje, že vlastnosti výrobků uvedeného v bodech 1 a 2 jsou ve shodě s vlastnostmi uvedenými v bodě 7

9. Ostatní:

V případě, že jsou kamna instalována v prostoru s hořlavými předměty C3 musí být vzdálenosti od hořlavých materiálů zdvojnásobeny.

Popis a určení výrobku:

Krbová kamna k místnímu (lokálnímu) vytápění nejrozličnějších obytných místností.

Připojení krbových kamen na komínový průduch smí být provedeno pouze se souhlasem kominického podniku a v souladu s ČSN 73 4201:2010. Nebo směrnici platnou pro stát, kde budou kamna instalována.

Jako paliva lze použít pouze paliva uvedená v bodě 2. Nesmí být použito uhlí, koks a domovní odpad.

Pro provozování a instalaci krbových kamen je nutno dodržovat zásady požární ochrany, platné pro stát ve kterém budou kamna použita.

Obsluhu spotřebiče smí provádět pouze dospělé osoby. Provoz kamen vyžaduje občasnou obsluhu a dozor.

Spotřebič smí být používán v obyčejném prostředí dle ČSN 33 2000-1 ed 2 nebo podle příslušného ustanovení platného pro stát, kam budou kamna dodána (instalována). Při změně prostředí, kdy by mohlo vzniknout přechodné nebezpečí požáru nebo výbuchu (např. při lepení lina, PVC, při práci s nátěrovými hmotami), musí být spotřebič včas před vznikem nebezpečí vyřazen z provozu. Dále je možné spotřebič používat až po důkladném odvětrání prostoru, nejlépe průvanem.

Na spotřebič nesmějí být kladeny předměty z hořlavých hmot.

Spotřebič je nutné umístit tak, aby stál pevně na nehořlavém podkladu, přesahující půdorys kamen vpředu nejméně o 300 mm a po stranách o 100 mm.

Po každém delším přerušení provozu kamen je nutno před opětovným zatopením zkontrolovat průchodnost a čistotu komína, kouřovodu a spalovacího prostoru kamen. Dvířka musí být vždy uzavřena, vyjma uvádění do provozu, doplňování paliva a odstraňování popela.

Podrobnější podmínky provozu krbových kamen jsou uvedeny v Návodu na obsluhu a v Technickém listu.

Toto prohlášení o vlastnostech se vydává na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného v bodě 4.

HAAS + SOHN Rukov, s.r.o.
408 01 RUMBURK, SNP 474
IČ: 62740989, DIČ: CZ62740989
-12-

Ing. Petr Bár

Technický ředitel

V Rumburku dne 25.4.2016

900 500 199 0000



Vyhlásenie o vlastnostiach podľa nariadenia EÚ 305/2011

SK145-2016/CPR

1. Jedinečný identifikačný kód typu výrobku:

Spotrebič na pevné palivá bez dodávky teplej vody podľa EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

2. Identifikácia stavebného výrobku:

Krbové kachle na drevo, ekobrikety, uhoľné brikety typ: Alytus, Avesta, Kalix, Savona

Zatriedenie krbových kachiel podľa EN 13240/A2 (tabuľka 1, triedenie spotrebičov – 1a).

Základné technické údaje krbových kachiel	Drevo	Ekobrikety	Uhoľné brikety
Dosiahnutý tepelný výkon (100 %) [kW]	8,12	8,09	8,11
Znížený tepelný výkon (70 %) [kW]	2,68	2,67	2,68
Max. dávka paliva na priloženie [kg/h]	2,31	2,16	1,59
Priemerná tep. spalín za hrdl. dymovodu [°C]	282	269	268
Hmotnostný prietok suchých spalín [g/s]	6,9	6,7	8
Energetická účinnosť [%]	80,16	81,4	78,17
Koncentrácia CO pri 13 % O ₂ (%)	0,05	0,03	0,06
Použiteľné palivá: drevo, ekobrikety, uhoľné brikety			
Minimálny ťah komína v hrdle dymovodu	12 Pa		
Priemer dymovodu	150 mm		
Vyústenie dymovodu	Vertikálny / Horizontálny		
Hmotnosť (Alytus, Avesta, Kalix, Savona)	120/162/147/130 kg		

3. Zamýšľané použitie alebo zamýšľané použitia stavebného výrobku v súlade s príslušnou harmonizovanou technickou špecifikáciou:

Krbové kachle Alytus, Avesta, Kalix, Savona sú určené na prikurovanie a vykurovanie obytných a spoločenských miestností.

Kachle nie sú určené pre nepretržitú prevádzku

Zatriedenie krbových kachiel je vykonané podľa EN 13240/A2 (tabuľka 1, triedenie spotrebičov – 1a).

4. Kontaktná adresa výrobcu:

HAAS+SOHN Rukov s. r. o.

ul. SNP 474/7

408 01 Rumburk

Česká republika

IČO: 62740989

telefón: +420 412 379 999

fax: +420 412 379 998

E-mail: infocz@haassohn.com

5. Systém posudzovania a overovania stálosti vlastností stavebných výrobkov:

Podľa systému 3 (príloha V, bod 1.4 Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 305/2011 zo dňa 9. 3. 2011)

6. Na výrobky sa vzťahuje harmonizovaná norma:

EN 13240:2001 /A2:2004/AC:2007, posúdenie podľa systému 3, vykonal Strojírenský zkušební ústav, s. p., Hudcova 424/56b, 621 00 Brno, oznámený subjekt 1015 a vydal protokol o počiatkovej skúške typu č. 30-12935-T-1 pre krbové kachle Alytus, Avesta, Kalix, Savona s typovým označením 04 350 (8,0 kW) zo dňa 15.4.2016.

7. Deklarované vlastnosti

Harmonizovaná technická špecifikácia	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007-08
Základná charakteristika	Vlastnosti
Požiarna bezpečnosť	
Vzdialenosť od horľavých materiálov	Minimálne vzdialenosti zadná stena = 400 mm strop = 800 mm bočné steny = 400 mm čelná stena = 800 mm
Riziko vypadnutia horiaceho paliva	Vyhovuje
Emisie spalín	Pozrite tabuľku v bode 2
Povrchová teplota	Vyhovuje
Elektrická bezpečnosť	-
Čistiteľnosť	Vyhovuje
Max. pracovný tlak	-
Teplota spalín pri menovitom tepelnom výkone	Pozrite tabuľku v bode 2
Mechanická odolnosť (nosnosť odťahového hrdla)	NPD
Tepelný výkon	
Menovitý výkon	8 kW
Výkon vykurovania priestoru	Pozrite tabuľku v bode 2
Výkon ohrevu vody	-
Energetická účinnosť	Pozrite tabuľku v bode 2

8. Výrobca uvedený v bode 4 potvrdzuje, že vlastnosti výrobku uvedeného v bodoch 1 a 2 sú v zhode s vlastnosťami uvedenými v bode 7.

9. Ostatné:

V prípade, že sú kachle inštalované v priestore s horľavými predmetmi C3, musia byť vzdialenosti od horľavých materiálov zdvojnásobené.

Popis a určenie výrobku:

Krbové kachle na miestne (lokálne) vykurovanie najrôznejších obytných miestností.

Pripojenie krbových kachiel na komínový prieduch smie byť vykonané iba so súhlasom kominárskeho podniku a v súlade s ČSN 73 4201:2010, alebo smernicou platnou pre štát, kde budú kachle inštalované.

Ako palivo je možné použiť iba palivá uvedené v bode 2. Nesmie byť použité uhlie, koks a domový odpad.

Pre prevádzkovanie a inštaláciu krbových kachiel je nutné dodržiavať zásady požiarnej ochrany, platné pre štát v ktorom budú kachle použité.

Obsluhu spotrebiča smú vykonávať iba dospelé osoby. Prevádzka kachiel vyžaduje občasnú obsluhu a dozor.

Spotrebič smie byť používaný v obyčajnom prostredí podľa ČSN 33 2000-1 ed. 2 alebo podľa príslušného ustanovenia platného pre štát, kam budú kachle dodané (inštalované). Pri zmene prostredia, kde by mohlo vzniknúť prechodné nebezpečenstvo požiaru alebo výbuchu (napr. pri lepení linolea, PVC, pri práci s náterovými hmotami), musí byť spotrebič včas pred vznikom nebezpečenstva vyradený z prevádzky. Ďalej je možné spotrebič používať až po dôkladnom odvetraní priestoru, najlepšie prievanom.

Na spotrebič nesmú byť kladené predmety z horľavých hmôt.

Spotrebič je nutné umiestniť tak, aby stál pevne na nehorľavom podklade, presahujúci pôdorys kachiel vpredú najmenej o 300 mm a po stranách o 100 mm.

Po každom dlhšom prerušení prevádzky kachiel je nutné pred opätovným zakúrením skontrolovať priechodnosť a čistotu komína, dymovodu a spaľovacieho priestoru kachiel. Dvierka musia byť vždy uzatvorené, okrem uvádzania do prevádzky, dopĺňovania paliva a odstraňovania popola.

Podrobnejšie podmienky prevádzky krbových kachiel sú uvedené v Návode na obsluhu a v Technickom liste.

Toto vyhlásenie o vlastnostiach sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu uvedeného v bode 4.

HAAS + SOHN Rukov, s.r.o.
408 01 RUMBURK, SNP 474
IČ: 62740989, DIČ: CZ62740989
-12-

Ing. Petr Bár

Technický riaditeľ



V Rumburku dňa 25. 4. 2016

900 500 199 0000